

聯 合 國



安 全 理 事 會

正 式 紀 錄

第 十 一 年

第七三四次會議

一九五六年九月二十六日

紐 約

目 次

	頁次
臨時議程 (S/Agenda/734/Rev. 1)	1
主席致詞.....	1
歡迎法國代表 Mr. Cornut-Gentile	1
通過議程.....	1

凡有關文件未在安全理事會會議紀錄內轉載全文者，均以正式紀錄補編每三個月刊行一次。

聯合國文件均以英文字母及數字編號。凡提及此種編號，即指聯合國之某種文件而言。

安全理事會

第七百三十四次會議

一九五六年九月二十六日星期三午後三時在紐約舉行

主席: Mr. E. NUÑEZ PORTUONDO (古巴)

主席者: 下列各國代表: 澳大利亞、比利時、中國、古巴、法蘭西、伊朗、秘魯、蘇維埃社會主義共和國聯邦、大不列顛及北愛爾蘭聯合王國、美利堅合眾國、南斯拉夫。

臨時議程 (S/Agenda/734/Rev. 1)

- 一. 通過議程。
- 二. 埃及政府採取片面行動廢止一八八八年蘇彝士運河公約所確認並完成之蘇彝士運河國際合營制度所引起之情勢。
- 三. 若干國家, 尤其是法蘭西及聯合王國, 對埃及採取行動, 構成危害國際和平與安全, 並嚴重違反聯合國憲章之行爲案。

主席致詞

一. 主席: 本人今天接到秘書長一件來文〔A/3658〕將過去數日在巴勒斯坦發生的若干令人遺憾的事件通知安全理事會主席。來文並未要求召開安全理事會會議, 但本人已將該件來文分送理事會各理事以供參考。

二. 無論如何, 本人願以主席資格對過去數日爭鬭雙方在巴勒斯坦遭受的生命損失表示哀悼, 並對於該地事態之發展表示憂慮。

歡迎法國代表 Mr. Cornut-Gentile

三. 主席: 本人現在代表安全理事會全體理事向法國出席安全理事會的新任代表 Mr. Cornut-Gentile 表示最誠摯的歡迎。

四. Sir Pierson DIXON (聯合王國): 我願意附和主席意見, 表示本人非常高興歡迎法國新任代表, 我很徼倖自從他到達以後的幾天內我已經和他建立了密切的關係。

五. Mr. CORNUT-GENTILE (法蘭西): 我非常感謝你們的親切的話, 這番話令我十分感激你們。讓我祝賀你們並對安全理事會全體理事說, 你們一定會發現我永遠是一個謙恭忠實的同事。

過通議程

六. 主席: 法國與聯合王國代表在一九五六年九月二十三日來文〔S/3654〕中要求安全理事會於九月二十六日星期三舉行一次會議審議下開項目:

“埃及政府採取片面行動廢止一八八八年蘇彝士運河公約所確認並完成之蘇彝士運河國際合營制度所引起之情勢。”

七. 一九五六年九月二十四日, 埃及駐聯合國常任代表來文〔S/3656〕請求安全理事會召開緊急會議審議下開問題:

“若干國家尤其是法蘭西及聯合王國對埃及採取行動, 構成危害國際和平與安全並嚴重違反聯合國憲章之行爲案。”

八. 這次會議的臨時議事日程係依據埃及此項請求加以修正, 請理事會加以審議。

九. 我希望在關於通過議程所展開的辯論中, 各位代表僅就這個問題的程序方面發言, 請勿論及實體問題, 各項實體問題應在議事日程通過之後再爲討論。

一〇. Sir Pierson DIXON (聯合王國): 自然我將遵從主席的願望, 不論及實體事項, 僅就我們當前的臨時議事日程發表一點意見。我確信這是在此次會議進行討論的最好辦法, 因為我想全體理事也都知道, 出席這個理事會的若干國家的外交部長, 包括英國外長 Mr. Lloyd 在內, 都希望在下星期的後幾天參加關於實體方面的辯論。

一一. 我現在談談我們當前的訂正議事日程, 我要首先討論第二項, 法國代表和本人曾於一九五六年九月二十三日致函安全理事會主席〔S/3654〕要求理事會審議這個項目。

一二. 我們久已想到埃及政府所造成的局勢可能使我們必須訴之於安全理事會。在此次危機的最早階段, 即當一九五六年八月十六日所召開的第一次倫敦會議中, 我們的確已經討論到此項可能性。倫敦會議的結果, 代表運河使用者利益百分之九十的十八個國家, 關於運河未來的經營問題曾向埃及政府提出若干提議。

一三。理事會理事當可記得，由於埃及政府拒絕根據上述提議進行談判的結果，法國代表和本人曾於一九五六年九月十二日致函〔S/3645〕安全理事會主席稱，據英法兩國政府的意見該項情勢如任其繼續下去“對於和平與安全將構成一種顯明的危險”。

一四。在一九五六年九月十九日在倫敦召開的另一次會議中，我們又審議請安全理事會處理此事的可能性。參加此次會議的十八國政府最近議決組織協會以保護其利益。在會議中，一般的意見認為向安全理事會提訴的時機業已成熟。因此，聯合王國政府及法國政府採取決定將此項情勢在理事會提出。

一五。我們這樣決定是因為我們認為將我在上文簡單敘述過的情勢提請安全理事會注意的時機已經到了。我們希望理事會給此項情勢以充分而慎重的審議。這是一個影響着許多國家的重大利益的情勢——實在說，直接間接影響着全世界。

一六。從埃及政府以倉卒及乖張之行動造成這次危機之時起，我們就一貫本着聯合國憲章的精神行事。我們現在以誠意來到聯合國安全理事會，來作一種促進和平解決希望的努力，我們確信本理事會將本諸一種保護法治的願望，設法挽救一種威脅許多國家的生存與力量的情勢。我們認為應該給聯合國以這個伸張法治並助成和平解決的機會。聯合王國在聯合國會員國中忝有相當勢力並為憲章設計人之一，對於這個目的之達成自應有所貢獻。

一七。我們求助於安全理事會的目的，將在今後討論到實體問題時展開其全部性質。這也要看我們如何估計聯合國處理這個問題的能力而定，我們所希望的就是這個問題得到一個公正解決。此項估計自然也要受到我們從現在起在理事會所進行的辯論的影響。

一八。我現在要談到訂正臨時議事日程的第三項，即埃及所提出的項目。這是一個措辭離奇的項目，它以模糊空洞的措詞述及某些國家的行動。它未將那些國家具體指出。我感覺這個項目頗有若干陰險的含意，其中包含對法蘭西與聯合王國的指控。我想我在目前無需多說，祇是指出這顯然是一種宣傳舉動，目的在隱蔽事件的真相，使大家不要注意埃及政府本身所造成的問題。

一九。不幸得很，無論理事會今天是否決定通過這個項目，毫無疑問的，在我們根據法蘭西與聯合王國所提項目進行實體討論時，我們大家都要聽到更多的像這種毫不相干與使人誤會的指控，自然，英法兩

國所提的項目提供了可就我們認為的基本爭執加以澈底辯論的充分機會。

二〇。埃及提議的項目本身就是一個荒唐的誹謗，但是假使其他理事認為雖然如此，理事會仍不應拒絕通過這個項目，我準備——不過我要老實說，我極不願如此——不反對將其列入我們的議事日程。

二一。此事有待安全理事會加以決定，不論理事會關於此點如何決定，我自然認為理事會將願意依據正常程序首先處理，首先討論臨時議事日程的第一個項目。

二二。正如我前面已經提到過的，若干外長包括 Mr. Lloyd 在內，希望參加下週的實體辯論。據我的瞭解，一九五六年十月四日星期四午後，大致對於全體理事是一個舉行下次會議的方便日期，我想各位理事都會同意理事會在決定臨時議事日程以後應該延會，到星期四午後再來開會。

二三。我想理事會的其他理事會認為應該在開始實體討論時邀請埃及代表參加我們的討論，因為我們的討論與埃及的利益有特殊的關係。

二四。我剛才看到以色列代表來函〔S/3657〕請求參加討論。我願意保留以後再對這件事情發言的權利。

二五。Mr. CORNUT-GENTILE (法蘭西)：法國代表團願意響應主席的呼籲，嚴格遵守議事規則進行討論，並準備祇發表一個簡短的聲明。我們大家都知道，我們第一次會議的目的在確定議事日程，關於此問題的任何方面都留待以後的會議處理。因此，我將完全遵守這些限制。

二六。目前情勢如下：一項國際公約已遭突然破壞。由於此項破壞行為引起的動亂，不僅影響公約簽字國並影響整個世界。使用此項國際服務的國家，權利失其保障，利益陷於不穩。

二七。有兩個國家完全依照聯合國憲章建議當事雙方進行和解的規定，採取主動邀請該項已遭破壞之公約的締約國及主要有關國家舉行一次會議。但是此項國際契約的破壞人拒絕參加這一次會議。

二八。不過，會議所獲的結論已經通知了整個事件的禍首，並請其加以審查及贊同討論。這個提議所得的答復是反面的，他雖然宣佈了一種和解的願望，但未有實踐和解的努力。

二九。但是為要新舉行一次會議以便獲得一個積極解決辦法的開始起見，曾經有過第二次的集體努力。這一個新的努力又遇到同樣不妥協的態度。似此

情形，事態不惟沒有依據和平與正義趨向解決之途，反而日趨惡劣。

三〇。因此我們以忍耐的手段和堅定的目的，現在必須採取聯合國憲章所規定的程序的第二階段：提訴於安全理事會。

三一。提出問題來的國家是英法兩國。造成這種情勢的政府是埃及政府。

三二。因此，法蘭西和聯合王國非常誠懇的向安全理事會呼籲，希望國際道義及國際法的原則可獲重申及捍衛。法國代表團堅決希望理事會將已經提出的項目列入議程，並予以優先討論。

三三。法國代表團追隨聯合王國代表團之後提議邀請埃及參加討論。

三四。最後，爲要使得各國外長前來紐約領導他們的代表團進行關於問題實體的討論起見，法國代表團要求理事會同意延會至下星期中。

三五。Mr. LODGE (美利堅合衆國)：美國政府歡迎英法兩國政府爲將蘇彝士運河問題提請安全理事會審議而採取的舉動。此舉更進一步證明該兩國政府決心履行其對憲章所負義務並覓致一項和平解決辦法。這正是自從埃及政府一九五六年七月二十六日對蘇彝士運河國際公司採取行動以來英法及與此項情勢有關的其他政府所作所爲者。這些政府與美國政府一貫依據憲章第三十三條所規定的義務，設法與埃及進行談判，以解決各該國與埃及政府間所發生的種種困難。

三六。理事會當前各項文件已將第一次及第二次倫敦蘇彝士運河問題會議所發生的事件予以比較詳細的撮述。

三七。參加第一次會議的十八個國家議決了若干他們認爲公正而切實際的提案，作爲商訂一項有關運河管制與經營的新條約之基礎。不幸，那些提案未經埃及政府接受。

三八。這十八個國家舉行第二次會議，發起組織蘇彝士運河使用者協會，再度證明這些國家維護和平的苦心孤詣。

三九。聯合王國、法國與美國政府及其他國家的政府，一貫在覓致一項基於正義與蘇彝士運河使用者權利的解決辦法。

四〇。聯合王國和法蘭西政府目前來到安全理事會，希望其他使用國家對他們的決心予以贊助，俾獲達成保護各方面權利的永久解決辦法。使用國的權利必須樹立在一種並非單方面允諾的基礎之上。

四一。美國將在即將舉行之安全理事會辯論中尋覓一個和平和公正的解決蘇彝士運河情勢的辦法，美國希望這將是本機構全體理事的態度。本此精神，美國將投票贊成通過業經分發的臨時議事日程。我們將投票贊成列入英法兩國所提的項目，我們也將投票贊成列入埃及提出的項目。美國雖然對於若干項目的本身有若干嚴重的保留，仍將本其一向關於列入議程項目問題之寬大政策採取行動。

四二。這正符合美國關於列入議程項目所採取的行動，美國過去最少曾經四次投票贊成將反對美國的議程項目列入議程。一九五〇年，我們曾經投票贊成列入一項指責美國武裝侵略中國領土與違反憲章的項目。一九五〇年，我們又一度投票贊成列入一個指責美國空軍侵略中國並轟炸中國領土的項目。一九五二年，我們沒有反對將指責美國從事細菌戰的議程項目列入議程，並於一九五三年也沒有反對指責美國破壞對義大利和約及威脅和平的項目列入議程。

四三。上述各案中，雖然對美國的種種指責荒謬而又虛誕，我們也不反對將項目列入議程。因此，對於如埃及政府所提出的指控聯合王國與法國的項目，也認爲不應反對其列入議事日程。這自然不是說我們同意埃及項目所持的主張，就是聯合王國與法國的行動有背於該兩國在聯合國憲章之下所負的義務。我們也應瞭解我們這樣表決，是相信法國與聯合王國所提出的項目應有完全的優先性，埃及所提項目的審議，應在前一項目處理之後舉行。

四四。關於我們下次會議的問題，美國政府贊同聯合王國代表與法國代表所表示的意見，即若干國家的外長既將參加辯論，本理事會爲顧全禮節計應該稍予等待，以便各外長前來參加。

四五。Mr. SOBOLEV (蘇維埃社會主義共和國聯邦)：安全理事會現將進行討論因蘇彝士運河而發生的情勢。這件事情的重要性非常之大。爲了大家都知道的理由，世界全體人民的勞心焦思，最近都轉移到這個區域。世界輿論亦將以同樣關切的態度，注意安全理事會關於蘇彝士運河問題的討論。

四六。目前提請理事會通過的臨時議事日程，包含兩個項目。聯合王國與法國要求理事會討論“由於埃及政府採取片面行動終止經一八八八年蘇彝士運河公約確認與完成之蘇彝士運河國際經營制度所造成之情勢。”

四七。他方面，埃及政府要求安全理事會審議“若干國家尤其是法蘭西與聯合王國對埃及之行動，構成

對國際和平與安全之危險及聯合國憲章之嚴重破壞”問題。埃及代表為支持此項控訴起見，提到一九五六年九月十七日致安全理事會主席函〔S/3650〕，他在該函內提出若干關於對埃及所採敵對措施的事實。

四八。蘇聯代表團為遵從主席的建議起見，姑不論埃及控訴案的是非曲直，但認為仍需促請安全理事會理事注意若干大家都知道的事實，藉以補充英、法、美三國代表所述事態情形。

四九。根據上述埃及代表來函，當埃及政府將蘇彝士運河公司收歸國有之後，英法兩國政府立即對埃及施以殘酷無理的壓力，對該國實行經濟壓制的措施，並開始採取軍事步驟，以武力解決蘇彝士運河問題相威脅。

五〇。聯合王國與法國政府宣佈已在部署軍隊準備作戰，動員後備兵員及準備登陸等事。在埃及的附近地區，英法兩國海、陸、空部隊正在不斷地集中。

五一。不僅英法兩國正在集中軍隊向埃及施以壓力——軍隊的集中適獲美國的贊助；並對埃及採取敵對的經濟措施：埃及存在若干西方國家銀行的資產已被凍結。

五二。主席：請蘇聯代表和其他代表一樣，儘可專討論關於通過議事日程的程序問題。

五三。Mr. SOBOLEV (蘇維埃社會主義共和國聯邦)：請主席放心，我將遵照他的建議，發言力求簡短，並將限於提到那些為將本項目列入議事日程而必需舉出的事實。

五四。埃及政府並指出，人們正在提出計劃停止付給埃及所應得到的蘇彝士運河船舶過境費。自從運河國有之日起，前蘇彝士運河公司在若干英法兩國有關方面支持之下，企圖搗亂運河的航行，並於九月十九日召回在運河服務的雇員及領港人員，蓄意破壞蘇彝士運河的正常工工作，藉以給人以埃及政府不能保障運河航行的印像。

五五。埃及政府促請安全理事會注意一個事實，即英法兩國的行動違背聯合國及其憲章所寄託的和平原則，因為該項原則規定，所有本組織會員國在其國際關係上不得以武力威脅或使用武力以破壞任何國家的領土完整或其政治獨立。

五六。由於西方各國行動的結果，近東及中東的情勢日趨嚴重，聯合國在這個時候對於蘇彝士運河問題的解決，不能漠不關心。安全理事會職責所在，必須討論此項情勢，俾如聯合國憲章的規定促進此項國際爭端的和平解決。

五七。因此，蘇聯代表團支持埃及政府的請求，主張將本項目列入安全理事會議事日程。

五八。至於聯合王國及法國的項目，從其措詞顯然看出英法兩國政府打算將目前情勢的責任諉之於埃及。

五九。聯合王國和法國企圖將埃及政府把一個埃及私營公司收歸國有的行動，看作對和平的威脅及對一八八八年公約的破壞。但是，此項對埃及的指控是毫無根據的，與事實殊不相合。他們正在要求安全理事會充分討論埃及政府將蘇彝士運河公司收歸國有的行動，縱使這個公司是一個埃及的公司。

六〇。當然，絕沒有人能夠懷疑一個政府將某一公司收歸國有，是純粹該國內管轄範圍內的問題，並非聯合國所當考慮的問題。但是，蘇聯代表團認為安全理事會應該討論法國和聯合王國所提出的控訴，因為理事會的責任應該聽取一個爭端的當事雙方，並對於提出理事會加以討論的任何爭端作客觀的審議。

六一。因此，蘇聯代表團將投票贊成把臨時議事日程內的兩個項目一同列入議事日程。

六二。關於理事會審議這兩個項目的次序問題，蘇聯代表團認為根據剛才我已提出的理由，顯然埃及政府所提出的項目應予以優先討論。我正式提出這個提案請理事會考慮。

六三。Mr. BELAUNDE (秘魯)：安全理事會主席在秘書處協助之下根據與本問題有關當事國來函，今天向我們提出一個臨時議事日程，這個議事日程完全符合安全理事會議事規則，因此本人將予以支持。

六四。安全理事會過去曾數次設法將所提項目的措辭予以變更，藉以減輕辯論的嚴重性。我認為我們在這一次會議不應該實行該項政策。我完全同意今天午後美國代表所發表的意見，就是應該讓當事國有提出項目的充分自由，我們應該瞭解那些項目的措辭祇表示關係當事國的見解。

六五。本代表團因此認為列入這些項目是正確的，並且應該保持它們提出的次序，因為這就是議事規則所規定的次序。

六六。因此，我很高興聲明秘魯將投票贊成所提出的議事日程。

六七。不過，假使在這個短促的有關程序問題的閒話以後，我不表示一下本人的一個深刻信念，便將有忝一個道義上的職責；我將儘量簡短的陳述這個信念。

六八。這個問題的嚴重已經從項目的措詞可以看出：儘管如此，儘管有我們大家很知道並且很惋惜的種種事件，但是就聯合國而論，有一種使人安慰的希望因素。

六九。兩個大國面臨一種足以擾亂和危及世界和平的爭端或情勢，他們已經遵守憲章第三十七條的規定，在竭盡用談判解決此項情勢——假使你願意，此項爭端——的一切可能之後，將此項情勢向安全理事會提出。

七〇。我誠懇相信憲章第三十七條在本組織的歷史上具有重大性質。因為訴於安全理事會的辦法不是任人選擇的；假使一個爭端的當事國不能用談判方式解決爭端，那末將問題提到安全理事會討論一事並非可以由他們斟酌決定的。憲章的規定很清楚：“應將該項爭端提交安全理事會。”對於我們所代表的若干小國而言——我不是說單是我們的國家——各大國遵守此項義務當是使人非常滿意的一件事。

七一。我願意表示一個絕對的信心，就是無論這個問題如何嚴重，無論我們所面臨的情勢如何複雜，無論向我們提出的問題所牽涉的因素如何繁複多端，聯合國在這一次將能履行憲章簽字國所委託於它的偉大使命。這件事定能辦到，因為安全理事會儼倖有權建議任何妥當的程序，包括司法程序在內。安全理事會也有權提出解決的條件，當然不是用一種獨斷與幻想的方法，而是依據憲章的正大原則。

七二。最後我願意表示一項希望，假使安全理事會運用它的職權，解釋並嚴格遵守憲章原則，擬訂一個決議案，這個決議案將要使我們對這個嚴重問題得到一個和平的解決。

七三。Mr. BRILEJ（南斯拉夫）：自從所謂蘇彝士危機開始以來，本政府就認為最顯明與最自然的途徑就是將這個問題提交聯合國。的確，沒有早些採取該項行動，也許是一種頗可遺憾的事情。

七四。因此，我們將要投票贊成全部臨時議事日程，即投票贊成英法兩國所提項目與埃及所提項目。我無需說這絕不預斷我們對於安全理事會當前問題實體所採取的態度。這也不一定是表示我們贊同這兩個項目所用的措辭。

七五。關於討論各個項目的次序問題，我認為最合邏輯的程序是同時討論這兩個項目。不過，這個優先問題不論怎樣解決，我敢說除開就這個問題的各方面互相聯繫起來加以考慮外，別無其他討論辦法。

七六。最後，我願意表示我們希望目前將要進行

的審議是在一種建設性與合作性的氣氛中舉行，使我們當前這個嚴重問題得到一個和平公正與雙方都能夠接受的解決辦法。

七七。蔣先生（中國）：在我將要發表的簡短聲明中，我決遵照主席的意見對於實體問題不予涉及。本代表團完全以毫無成見的態度參加討論。在我沒有聽到直接關係各當事國的聲明以前，我對於所牽涉的問題的實體不作任何結論。

七八。本代表團對於安全理事會議事日程項目的列入，一貫主張一種寬大政策，就是從寬贊助項目提案人。因此，我將投票贊成通過當前議事日程。我對於這個問題的投票立場是非常容易決定的，因為安全理事會審議英法兩國所提項目或審議埃及所提項目的權限是毫無疑義的。我的投票立場之容易決定，也因為蘇彝士運河危機關係很多國家的重大利益。這個危機也涉及國際關係的基本原則。

七九。至於進行討論的次序，我贊成臨時議事日程目前的次序。我認為我們的議事規則規定我們應該遵守此項次序。再者，對於問題實體不加判斷，專就先後問題而言，引起這個危機，或者如他們所說促成這個危機的是埃及將蘇彝士運河公司收歸國有的行動。我們的辯論應該從實際事件的起點開始，我認為這是非常自然的情形。

八〇。Mr. ABDOH（伊朗）：我非常高興看見議事日程上有關蘇彝士運河的兩個項目提在安全理事會內討論。本代表團相信理事會可以幫助關係當事國對這個問題找出一個和平解決。

八一。我們參加倫敦會議就是本着此種精神，在第二次倫敦會議中，本代表團認為應該建議——的確，應該請求——將這個問題提交安全理事會；因為我們從開始就感覺到那是最正當的辦法。

八二。本代表團認為假使安全理事會盡最大的努力，一定能夠作成有用的工作。我們應該利用理事會的權威來準備與鋪平談判的道路；我們認為假使理事會運用其談判與和解的權力，它將能保證這個問題得到一個和平的解決。

八三。因此本代表團將投票贊成已經提出來的臨時議事日程，自然照目前形式將該兩項目列入議事日程，絕不預斷問題的實體。

八四。關於理事會下次會議時間，我願意很鄭重的建議延會至十月五號星期五。然後理事會理事才有相當時間對這個重大問題嚴重地思考一番，並考慮理事會如何才能使這個爭端達致一個和平解決。尤有進

者，如此可使各關係國外交部長，包括埃及外長在內，前來紐約參加理事會的工作。

八五。我願意表示一個希望，就是我們的討論應該有一種建設性的精神，並且理事會能夠鋪平道路使這個問題得到一個公允正當的解決，同時顧及關係各國的合法利益——我們對於此點非常重視。

八六。Mr. WALKER（澳大利亞）：本人在就通過臨時議事日程問題發言時，自然限於聲明澳大利亞代表團關於理事會應否通過聯合王國及法國所提項目與埃及所提項目的意見。

八七。澳大利亞代表團認為，英法兩國提出這個問題的方式適當指出蘇彝士運河目前情勢的前因後果，埃及所提出的方式就不然。造成安全理事會目前所要處理的危機的是埃及的行動，據澳大利亞政府的意見，埃及此種行動是不合法的行動。因此，我們認為理事會應該從開始起就處理這個問題，其方式要能立刻反映本理事會對法治與對國際公道的尊重。我認為祇有這樣，才是真正認識安全理事會的責任。

八八。目前請求安全理事會注意的問題，自然不是一個國家有無權力將在其領土範圍內經營之商業機構收歸國有的問題，而是埃及政府終止一項國際安排的行為，此項國際安排許多年來保護並促進聯合國許多會員國的經濟利益，並推進其人民的經濟發展。

八九。蘇彝士運河已經變成大部分世界貿易中的一個重大因素。許多國家的經濟結構都是根據一個假定發展起來，這個假定就是蘇彝士運河的航行自由將繼續獲得一項包括埃及政府租讓許可及一八八八年公約¹在內的國際制度的保證。埃及政府廢除一項歷史悠久的契約，接收了蘇彝士運河。

九〇。主席：我要請求澳大利亞代表盡力專就目前討論的通過議事日程問題發言，不要談到這個問題的實體。

九一。Mr. WALKER（澳大利亞）：我決不願意或打算討論這個問題的實體，祇是就提出於安全理事會的議事日程的措詞方式，表示本代表團的意見。本人認為我們當前的問題不是一國政府是否有權將企業收歸國有的問題，而是埃及政府採取片面行動終止經一八八八年蘇彝士運河公約確認並完成之蘇彝士運河國際經營制度的問題，本人此種言論是為了支持澳大利亞代表團的主張，即英法所提項目應予通過。

九二。這個問題所以被提到安全理事會，是因為

¹ 一八八八年十月二十九日在君士坦丁堡簽署的有關蘇彝士運河自由航行的公約。

埃及政府接收蘇彝士運河，並剴切表示蘇彝士運河未來的經營要為埃及的特殊財政需要與利益而服務。安全理事會應該審議埃及政府的行動，因為它已經造成普遍的憂慮和恐懼；這種行動不僅表示埃及政府不尊重它的義務，而且危及聯合國會員國的經濟利益。這種情勢，因埃及政府拒絕考慮維持甚至經過改善的國際制度的提案而惡化，這顯然是聯合國必須加以審議的一種情勢。

九三。因此，澳大利亞代表團贊成通過聯合王國和法國所提出的項目。

九四。關於埃及所提出的項目，澳大利亞代表團認為這個項目沒有列入的必要。我們知道在解決理事會議程問題之後進行審議英法兩國所提項目的討論中，埃及政府將有表示它的意見的一切機會。主張增列這個項目的提案，似乎是要轉移理事會注意，使其忽略當前這個重要項目的，即埃及政府之行動。

九五。因此，我請求就臨時議程所提的兩個項目，分別舉行表決。

九六。Mr. NISOT（比利時）：比利時代表團將於今後的會議中詳細表示它對於這兩個項目實體的意見。目前他祇聲明將投票贊成第一項目列入議事日程，關於第二項目的列入將予以棄權。

九七。Sir Pierson DIXON（聯合王國）：主席一再要求我們在這一次辯論中專就我們當前的程序問題發言。我當然要遵照主席的請求。因此關於蘇聯代表對於我國的若干行動與政策所作的無理由的指責，將不予以答復。

九八。假定——這是一種很客氣的假定——蘇聯代表係就程序問題發言，假定事實上他在證明法國和聯合王國所提項目的措辭方式不妥，我祇要簡短的證明蘇聯代表贊成埃及所提項目，以及他所提埃及項目應予優先討論的請求，確屬不妥。在我們進行實體討論時，毫無疑問地我們將要處理現在所提及的各項實體問題。

九九。我不能不指出，蘇聯代表在這個問題上支持埃及觀點並對安全理事會的權限表示懷疑，這是很奇怪的。許多年來，蘇聯一貫主張一種非常不同，事實上是一種相反的意見。

一〇〇。我認為現在提醒理事會注意蘇聯政府一九四六年九月二十四日致土耳其節略內的意見是頗為恰當的事情。該項節略當時論及蘇彝士運河稱：

“對於這些世界水道，事實上必需建立有利害關係最密切的國家參加之國際管制。”

一〇一。現在，假使蘇聯代表打算如其前任所爲者，辯稱這是十年以前的往事，如今情形已經變更；那末，我想我可以請他注意，這個意見近年來還在一再表示。我記得在一九五四年，距現在祇有二年半之久，當時蘇聯代表已故 Mr. Vyshinsky 也採取同樣見解。我願意引他一九五四年二月二十九日在安全理事會的發言如下：

“自然，一八八八年君士坦丁堡公約所規定之自由航行原則須予尊重〔第六六四次會議，第五十六段〕。”

一〇二。我找到一本書的摘錄，該書題爲“蘇彝士運河”，係於一九五四年莫斯科國立地理圖籍出版處印行，摘錄中載有這樣一句：“沒有一個國家應該設法獲得一個對該運河的特殊地位。”

一〇三。記取蘇聯政府過去這些言論，在尋覓該國贊成埃及項目的理由時，我想我們應該知道一下究竟什麼事情引起此種全面改變。對於埃及非法行動提出這種令人驚異的辯護，對憲章有關國內管轄的規定這一番令人驚異的關懷，究竟是爲了什麼理由？

一〇四。我認爲我們不用費很大的事就可找到答案。我認爲簡單檢討一下在埃及政府對蘇彝士運河行動的前後所發生的若干事件中蘇聯所擔任的任務，對於當前討論的問題極有關係。甚至在這件事情以前，蘇聯在中東的態度已經明白流露出來了。

一〇五。使我們今天在此開會的許多事件中的第一個重大步驟，自然是一九五五年九月的軍火交易。此項交易之外，蘇聯政府購買了價值一千萬鎊的埃及棉花。蘇聯境內果真需要這批棉花嗎？完全不然。這是一個純粹政治性的交易，正如蘇聯集團其他國家後來在其他地方拋售棉花的情形所指出的，共產集團對於這批棉花毫無需要。

一〇六。主席：我請聯合王國代表專就目前討論的問題盡量簡短發言，在我們討論這個問題的實體時，將有充分時間來表示各種觀點。

一〇七。Sir Pierson DIXON（聯合王國）：我希望這些事實——我想我們不能否認這些都是事實——大家會認爲與本題有關，但實際上我已經說完了要說的話。一言以蔽之，就是我盼望理事會明眼觀察蘇聯代表主張優先討論埃及所提項目背後的動機。本人絕不支持此項請求，並且我確信理事會一般的意見也不致於准許此項請求。

一〇八。Mr. CORNUT-GENTILE（法蘭西）法國代表團願意就我們所聽到的若干言論，非常簡略

地加以批評。

一〇九。大家都很明白埃及控訴案祇是一種手段。正如埃及政府的措辭指出的，這個控訴係基於對事實完全不正確的陳述。認爲聯合王國，法國或者其他某些國家正在威脅國際和平與安全，這是不合事實的。說他們破壞憲章也不是事實。其實沒有人能夠相信此種指控確有根據。再者，假使法國和聯合王國真是威脅埃及的話，埃及政府竟要等待該兩國已於一九五六年九月二十三日提出控訴後，自身才於九月二十四日向安全理事會呼籲，這是令人非常驚訝的事情。再者，埃及報界最近撰文表示並無戰爭的危險，但是埃及報紙與埃及當局間的關係是無需我再說明的。因此，我們不能夠將對我們的控訴看得過於認真。

一一〇。法國代表團在表決將埃及控訴列入議事日程的時候當予棄權。如果這個項目竟被列入，法國代表團將反對優先審議該項目。

一一一。Mr. SOBOLEV（蘇維埃社會主義共和國聯邦）：理事會各位理事當然知道，我聽到 Sir Pierson Dixon 對於我以蘇聯代表身分所作聲明發表的一些意見，不能默爾不言。我必須說，我很詫異 Sir Pierson Dixon 竟要把理事會對於英、法與埃及所提出的兩個項目列入議事日程問題的討論，變成對於蘇聯政策的討論。顯然今天蘇聯政策，甚至於蘇聯關於蘇彝士問題的政策，不是應該討論的事項。

一二。Sir Pierson Dixon 企圖找出，蘇聯政府歷次關於國際水道自由航行問題發表的聲明，及蘇聯政府目前所持的立場之間的矛盾。但是其間並沒有矛盾之處。目前也如像過去一樣，蘇聯政府贊成國際運河的航行自由。那是蘇聯政府所擁護的原則。

一三。據我所知道的情形來說，埃及政府亦曾聲明保障一切船隻在蘇彝士運河的航行自由，而且我可以說，有一件事實可爲遵守此項保障的明證，那就是我們大家都知道英國船隻現正完全自由來往於蘇彝士運河，正如埃及政府尚未將蘇彝士運河公司收歸國有以前的情形一樣。至於擾亂運河秩序，將我們大家知道的對於運河正常工作絕對不可缺少的領港人員撤退，並非埃及政府所爲。

一四。關於蘇聯出售軍火問題，Sir Pierson Dixon 知道聯合王國過去和現在都曾把軍火賣給近東各國。假使 Sir Pierson Dixon 要我們交換關於誰在供給軍火到近東那個國家，是在什麼時候，以及爲了什麼目的等等情報，我可以向他保證，在我們這方面毫無任何困難。

一一五。會上也有人發表意見，說是埃及政府提請安全理事會審議的控訴是一種宣傳步驟，一種手段等等。在埃及代表未列席安全理事會議席的時候，那自然是容易隨便說說的。我願意埃及政府代表答覆這些指責。不幸他並未列席會議。我相信他還有機會詳細說明關於這個問題的立場，而且他將能夠提出事實證據，證明這個控訴是否只係一種宣傳手段，或真的符合事實。

一一六。在我今天簡短的發言中，我並未打算推測英、法兩政府的行動。我祇是提到少數熟知的事實——當然不是全部——這些事實，正在造成或者能夠造成該區域內國際和平與安全的威脅，這不僅是蘇聯政府的意見，也是其他許多政府的意見。那就是我所以主張安全理事會討論這個問題，俾使爭端獲致一個和平解決的理由。

一一七。主席：我願以古巴代表資格發言。

一一八。我在辯論的現階段必須表示我們關於目前討論問題的意見，我將非常簡短的發言。我們將投票贊成目前的議事日程，就是說投票贊成列入這兩個項目，並依照它們在臨時議程上的次序加以討論。

一一九。我們認為假使關係各當事國的意見能夠表現出來，我們很容易尋到一個和平解決辦法——根據聯合國憲章，這原是安全理事會的責任。據我們的意見，假使拒絕了埃及政府提請我們審議的項目，那一個目的就不能夠達成。

一二〇。我們關於通過議事日程問題的立場，絕不能預斷我們對於問題實體的立場。在討論問題實體時，我們將依據我們國家的傳統說明我們的意見並投票，我們永遠主張嚴格尊重聯合國憲章、條約及國際法原則。

一二一。本人現以主席地位發言，認為依據澳大利亞代表的提議，我們應該首先就臨時議事日程二、三兩個項目分別舉行表決。假使兩個項目都獲通過，我們將要討論蘇聯代表的提案並進行表決。

一二二。我們現即表決將第二項目列入議事日程的提案。

舉行舉手表決。

該提案經全體一致通過。

一二三。主席：我們現將表決把第三項列入議事日程的提案。

舉行舉手表決。

贊成者：中國、古巴、伊朗、秘魯、蘇維埃社會主義共和國聯邦、美利堅合眾國、南斯拉夫。

反對者：無

棄權者：澳大利亞、比利時、法蘭西、大不列顛及北愛爾蘭聯合王國。

該項提案經以七票對零通過，棄權者四。

議事日程通過。

一二四。Mr. SOBOLEV (蘇維埃社會主義共和國聯邦)：據我的瞭解，關於理事會討論議事日程內兩個項目所應採取的程序問題，已有三項提案。假使我沒有弄錯，第一個提案是 Sir Pierson Dixon 所提出的，主張依照這兩個項目在臨時議事日程上的次序進行審議。第二，本人提案主張我們首先審議埃及政府所提的項目。最後假使我沒有弄錯，南斯拉夫代表提出了第三個提案，就是兩個項目應該同時討論。

一二五。既然南斯拉夫代表提議同時討論這兩個項目，為使理事會工作易於進行起見，我不堅持本人所提首先審議埃及政府所提項目的提案。我贊助南斯拉夫代表的提案，即理事會同時討論這兩個項目，因為實際上這兩個提案祇是關於同一個爭執的兩種不同立場，兩種不同的觀點。

一二六。主席：我不認為聯合王國代表提出任何提案，因為先處理第一項目然後再處理第二項目，這是正常的程序。據我的判斷，聯合王國代表並未提出這樣的提案。我還認為南斯拉夫代表尚未提出任何正式提案，他祇提出了一個建議而已。我們當前的惟一提案是蘇聯代表所提出的，所以要將該項提案付諸表決。假使南斯拉夫代表願意提出提案，我將欣然接受他的提案。

一二七。Mr. BRILEJ (南斯拉夫)：我願意說明本代表團的立場。主席說得很對。在我的聲明中我沒有提出兩個項目同時討論的提案，這完全是因為我要等到討論議程項目秩序的階段再為表示。

一二八。我現在正式提議我們同時討論這兩個項目，其理由已經見於我的聲明。

一二九。主席：我認為蘇聯代表已經撤回他的提案，我們目前惟一的提案就是南斯拉夫代表所提同時討論這兩個項目的提案。我請理事會討論南斯拉夫代表的這個提案。

一三〇。Sir Pierson DIXON (聯合王國)：根據我早先在討論中已經說明的理由，我不能支持——事實上我將投票反對——同時討論兩個項目的提案。正如我在早先的聲明中所說過的，我認為安全理事會將願依據理事會的正常程序首先討論議事日程上面的第一個項目。那個就是我的立場。

一三一。Mr. SOBOLEV (蘇維埃社會主義共和國聯邦): Sir Pierson Dixon 不久以前說過, 理事會必須客觀地處理它當前的問題。當然, 讓這個爭端的其他方說明其立場, 顯係客觀性的第一個條件。我認為這一點很明顯, 無需證明。

一三二。對於此事惟一可能的決定就是同時辯論兩個項目, 使雙方都能夠說明他們的立場, 任何其他決定, 或更確定些說, Sir Pierson Dixon 所主張的那一種決定, 都是一方面的, 並將阻礙理事會對這個問題的客觀審查。我認為安全理事會不應採取這種立場。

一三三。主席: 我將南斯拉夫代表主張同時討論這兩個項目的提案提付表決。

舉行舉手表決。

贊成者: 蘇維埃社會主義共和國聯邦、南斯拉夫。

反對者: 澳大利亞、比利時、古巴、法蘭西、大不列顛及北愛爾蘭聯合王國、美利堅合眾國。

棄權者: 中國、伊朗、秘魯。

該項提案經以六票對二票否決, 棄權者三。

一三四。主席: 我願以古巴代表的資格說明我的投票立場。我投票反對南斯拉夫代表的提案, 因為我認為在討論第一項目的時候, 埃及代表也將獲得機會參加辯論。他將能夠充分表示他對於這個問題的意見。

一三五。Mr. ABDOH (伊朗): 伊朗代表團在表決南斯拉夫提案時, 根據下述理由棄權。我們最初認為, 由於議程項目二、三兩項關係密切應該同時予以審議。但是經過慎重考慮之後我們得到一個結論, 就是分別討論兩個項目較妥。正如我片刻以前所說的, 我們希望在討論第二項目時應該竭盡一切努力, 尋覓一個為各當事國所能接受的和平解決問題的辦法。因此, 我們誠恐第三項目的性質可能引起一種足以破壞和諧及應有的諒解精神的辯論。那是我們現在認為最好先討論第二項目的理由。

一三六。自然, 假使理事會對於這個問題不能獲得一個公平解決, 那末它那時就要討論第三項, 因為該項目剛纔業已正式列入議事日程, 假使必需討論的話, 絕無阻止討論的理由。

一三七。Mr. SOBOLEV (蘇維埃社會主義共和國聯邦): 我現在發言, 祇是為正式指出安全理事會主席的聲明, 那就是說在討論議程項目第二項時, 埃及將有一切機會說明該國對於蘇彝士問題的立場。

一三八。主席: 我的意見是說, 假使如聯合王國和法國所提議的, 及我希望安全理事會也贊同的, 邀

請埃及參加我們的討論, 那末毫無疑問地, 該國有權依據安全理事會議事規則說明它的意見。

一三九。蔣先生(中國): 我們同意列入議程的兩個項目自然互有關係。同時討論兩個項目可能也有理由。但經過嚴密的審查之後, 我發現事實上兩個項目是有區別的。第二個項目實際上集中於一個問題, 那就是埃及將蘇彝士運河公司收歸國有的問題。第三個項目集中於若干國家, 特別是法國與聯合王國, 繼埃及政府將蘇彝士運河公司收歸國有之後所採取的行動。

一四〇。我認為理事會很自然的行動途徑, 是在討論法、英兩國所提項目時, 該兩國代表應將提出這個問題的理由向理事會陳述, 並給埃及以對此事提出答覆的充分的機會。

一四一。然後, 當我們討論第三項目時, 埃及政府自然要提出它之所以反對英、法在國有化以後所採行動的理由。我相信英、法代表亦將獲得充分機會提出答覆, 理事會各理事——即其餘的理事——將有充分機會在討論這些項目時參加討論。

一四二。那是我表決時所以棄權的理由。這是我預料這個辯論未來進行的整個情形。

一四三。主席: 依據理事會決定, 這兩個項目將分別進行討論。我們將先討論議事日程的第二項, 然後再討論第三項。

一四四。我們現需審議聯合王國代表所提出並經法國代表贊助的提案, 即使我們同意延會, 應在下次會議我們討論這個問題時邀請埃及代表參加。

一四五。理事會對於以色列代表所提准其以關係國家的資格參加討論的請求 [S/3657], 亦須作一決定。

一四六。我願意首先知道對於邀請埃及代表於適當時間列席理事會一事, 有無反對。

無人反對, 決定如議。

一四七。主席: 我願意知道對於邀請以色列代表一事有無反對。

一四八。Mr. WALKER (澳大利亞): 我對於邀請以色列參加討論的建議不願意提出反對, 但是我願意指出以色列常任代表來函, 今日午後始分發理事會各位理事, 同時我們工作過忙, 未能充分考慮這個問題。該項請求的確引起了若干考慮, 我本人願意有機會和敝國政府商量一番。

一四九。我願意表示我們最好將這個請求展至理事會下次會議討論本問題時再加審議, 我願意提議關於以色列請求的考慮, 應該延至那個時候。

一五〇。Mr. ABDOH (伊朗): 本代表團對於以色列代表列席安全理事會一事頗表反對。我們認為本案與以色列利害並無聯合國憲章所述的特殊關係。再者,目前的問題非常特殊化,且性質甚為複雜;我認為安全理事會不宜再使這個問題更趨複雜。

一五一。我應該補充說,假使以色列代表將參加理事會的討論,那末其他關係政府亦可能表示願派代表列席。我認為憲章精神是說,祇有安全理事會理事才應該參加工事會的討論,但遇聯合國其他會員國的利益的確受到影響時,作為一種例外措施,應使該會員國有權參加我們的討論。

一五二。就本案說,我認為不論根據法律或政治方面的考慮,或權變方面的考慮,我們都沒有理由准許以色列的請求。

一五三。他方面,我不反對澳大利亞代表剛纔提出延期討論這問題的提議;我同意他的意見,我們最好與本國政府就這個問題進行磋商。我不反對此項程序動議。

一五四。主席:假使沒有人反對,我認為主張本問題延至下次會議再加討論的澳大利亞提案,已經通過。

決定如議。

一五五。主席:我們當前祇剩了兩個提案:第一、聯合王國所提並經法國與美國贊助的提案,即安全理事會應於十月四日午後三時再開會議;第二、伊朗所提延會至十月五日午後三時的提案。

一五六。Mr. SOBOLEV (蘇維埃社會主義共和國聯邦):雖然這兩個提案所提議的日期相差不遠,可是我贊成伊朗代表的提案。那將使得關係各國外長能夠參加安全理事會的會議——我想這對於理事會的工作很有好處。

一五七。因此,我代表蘇聯代表團贊助伊朗代表所提出的提案。

一五八。Mr. BELAUNDE (秘魯):我認為無論我們在禮拜四或禮拜五開會,實際上都沒太多差別;但是假使我們認為多有一天對於我們所希望遇見的來

賓更覺方便的話,本代表團願意贊成伊朗代表所提較遲一日的日期。

一五九。Sir Pierson DIXON (聯合王國):安排下次會議時間的問題,通常我們在這個會議席上不難加以決定,因為我們的方便就是大家所要顧到的。但在目前的情形上發生了某種困難,因為就我的情形來說,我想別人也有這種情形,敵國的外交部長原是從很遠跑來參加會議的。我恐怕現在不能答覆十月五日對於 Mr. Lloyd 是否方便的問題。我知道十月四日是方便的。同時,我認為絕沒有理由或是必要,堅持某個日期及反對另一日期。其他處於同樣地位的代表方便,可能也有關係。

一六〇。因此,我主張,假使主席接受這個主張的話,由主席諮詢各代表團決定下次會議的日期。實際上這樣可使我們有充分時間與各國首都通訊,然後再將結果通知主席。這樣可使得主席能夠定一個大家都方便的日期。

一六一。Mr. ABDOH (伊朗):我完全同意聯合王國代表的意見。我認為這個問題不是一個困難問題。依據議事規則也許最好讓主席確定下次會議的日期,我相信主席將會和有關代表團進行磋商,包括埃及代表團在內,然後決定開會日期。

一六二。Mr. NISOT (比利時):我認為依據聯合王國的提案,我們將由主席決定理事會下次會議的日期,想理事會不會專因決定下次會議日期而舉行會議。

一六三。主席:抱歉得很,我在下週就不是安全理事會的主席了;但是假使法蘭西代表同意的話,我不反對在最近幾天內迅速進行諮詢,並將依據多數理事的願望定於十月四日或五日開會。

一六四。Mr. CORNUT-GENTILE (法蘭西)法國代表團完全願意由理事會現任或下任主席決定我們開會的日期。但是,我希望各代表團能夠在二十四小時內將他們最後的意見通知主席。

一六五。主席:既是如此,主席將請各代表於九月二十八日經由秘書處通知他所願意的開會日期,然後主席根據多數所選定的日期召開會議。

午後六時三十分散會。